

 **CORRIGÉ DE LA FICHE SOUTIEN : UTILISER LES NIVEAUX DE LANGUE**

1. À quel niveau de langue l'argot appartient-il ?

L'argot appartient au niveau de langue familier.

2. Quels sont les deux autres niveaux de langue existants ?

On trouve également le niveau de langue courant et le niveau de langue soutenu.

3. Dans quelles circonstances peut-on utiliser chaque niveau de langue ?

On utilise le **langage familier** avec ses proches (famille et/ou amis) et avec des gens avec qui ont peu avoir un style relâché. **Le langage courant** est utilisé dans les situations de la vie quotidienne : à l'école, lorsque l'on parle à quelqu'un que l'on ne connaît pas forcément. On utilise le **langage soutenu** dans les situations officielles, les cérémonies ou les entretiens. Cela montre la politesse ou le respect que l'on peut ressentir pour une personne.

4. Est-ce que l'expression « vocabulaire grossier » est synonyme d'argot ?

Le vocabulaire grossier est constitué par les insultes, les mots vulgaires. Ce n'est pas un synonyme d'argot, qui indique un vocabulaire relâché que l'on n'utilise qu'avec un nombre limité de personnes.

On peut aussi évoquer l'argot « spécialisé » qui est utilisé par certains corps de métier. (exemple : les carreleurs disent qu'ils beurrent un carreau avant de le poser, c'est-à-dire qu'ils l'enduisent de colle).

Manipulation

1. Voici des répliques du film. Transformez-les afin qu'elles relèvent d'un autre niveau de langage.

a. « Je lui ai foutu un coup de poing dans la gueule et je me suis tiré. »

Je lui ai mis un coup avant de m'enfuir.

Je lui ai asséné un crochet du droit avant de quitter les lieux.

b. « Tu parles, j'avais pas aller chez le directeur, y m'aurait foutu encore une tannée ! »

Je ne voulais pas aller chez le principal, il m'aurait encore puni.

Je ne souhaitais pas me rendre chez le principal, il m'aurait de nouveau infligé une sanction.

c. « Ça doit être un truc militaire. »

Cela doit avoir un lien avec les militaires.

Cela doit avoir un rapport avec une institution militaire.

d. « Oh, tu parles, après un coup pareil, j peux pas retourner à la maison. »

Il est clair qu'après ce qui s'est passé, je ne peux pas rentrer chez moi.

Il va sans dire qu'après ces événements, il m'est impossible de retourner à mon domicile.

2. Voici des expressions utilisées par Antoine et René. Comment diriez-vous cela aujourd'hui ?

a. « Oh la vache, pauvre vieux, va ! »

Eh ben, mon pauvre !

b. « Comme je connaissais sa planque j'ai été lui faucher. »

Comme je connaissais sa planque, j'ai été lui piquer.

c. « Ouais, bien sûr, très peu pour moi ! »

Ouais, c'est ça, j'm'en tape !

d. « Il était vachement furax. »

Il était grave véner.

3. À partir de ces deux exercices, donnez une définition de l'argot.

L'argot est un langage imagé utilisé à l'oral. Il concerne toutes les catégories de la population et permet d'affirmer l'appartenance à un groupe socioculturel (corps de métier, zone géographique, tranche d'âge). Ce langage est en perpétuelle évolution, de nouveaux mots sont sans cesse inventés, modifiés, remis au goût du jour et abandonnés au profit de néologismes ou d'emprunts à d'autres langues.